

„EinTopf aus aller Welt - Enolončnica sveta“ haben wir zum heurigen Motto unseres 5. Sprachenfestes gewählt.

Vor Jahren haben wir festgestellt, dass über 20 Muttersprachen in Eisenkappel-Vellach ein Zuhause gefunden haben. Mittlerweile sind es noch mehr geworden. Wir freuen uns, dass in diesem Jahr der Verein VOBIS und das Klimabündnis Kärnten mit uns gemeinsam zum Sprachenfest einladen.

*Pred leti smo našeli nad 20 jezikov kateri se govorijo v dolini Bele. Danes jih je še več. Zelo nas veseli, da tokrat na jezikovno fešto skupno vabimo z društvu Vobis ter Klimabündnis.*

„EinTopf aus aller Welt - Enolončnica sveta“ soll auch das traditionelle internationale Buffet bestimmen, zu dem wir alle einladen etwas beizutragen. Also am Besten von allem ein Bisschen, und zusammen gibt es ein Ganzes!

*Letošnje geslo se glasi: „EinTopf aus aller Welt - Enolončnica sveta“. V tem smislu vas/te prisrčno vabimo, da prineseš s sabo kakšno jed ali prispevek v drugi obliki (da pomagaš pri pripravah ali nekaj zapoješ ali zaigraš itd.)*

Jeder Festbeitrag kulinarischer, künstlerischer oder sonstiger Art wird mit der „Zelena veverica“ dem „Grünen Eichkatzerl“ geehrt. Mit Veverica ist das gesamte Buffet gratis!

*Vsi, ki bodo prispevali kulinarični ali kulturni ali kakršenkoli prispevek, dobijo Zeleno Veverico in za vse te je seveda celoten bife je brezplačen!*

„EinTopf aus aller Welt - Enolončnica sveta“ ist auch der Rahmen, in dem wir feiern wollen. Dazu gehören heuer:

- ein Sprachenspiel, bei dem wir wenigstens drei Worte einer anderen Sprache sprechen und schreiben lernen.
- ein Puppenspieler, der Alt und Jung in Sprachenwelten entführt.
- Riesenseifenblasen, die uns Sprachen vergessen lassen.

*Hočemo praznovati in se poveseliti. Na igriv način želimo posredovati ali se naučiti kako besedo soseda, ki ga v vsakdanu običajno ne razumemo. Tokrat bo z nami lutkar, ki nas bo popeljal v svet jezikov ter velikanski mehurčki, ki nas bodo očarali.*

Besonders freuen wir uns auf die Musik, die diesmal in Leppen (Tomi Nečemer, Harmonika), Polen (Olenka, Gitarre und Gesang) und Irland (Galvin&Sko, Überraschung) wurzelt. Neben diesen Fixpunkten ist die Bühne frei - also jeder darf Instrumente mitbringen und zum Fest beitragen.

*Za glasbeni užitek bodo poskrbeli: Tomi Nečemer, Olenka ter Galvin&Sko. Je pa seveda kot vsako leto oder odprt za instrumentalne, vokalne ali drugačne prispevke vsakogar, ki se opogumi in z nami deli veselje.*

Herzlich willkommen! Dobrodošli!

